



NGUỒN SỐNG

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30-7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Sở hoặc Cha Phó:

- Rửa tội - trước 3 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng



- **Cha Sở:** Đa Minh Vũ Ngọc An (301) 622-4895 ext. 2
- **Cha Phó:** Phaolô Trần Xuân Tâm (301) 622-4895 ext. 3
- **Phó Tế:** G.B. Nguyễn Văn Hương Văn Phòng GX: 9 – 11am, Chúa Nhật (301) 972-2838



HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ

- **Chánh Hội Đồng**
A. Nguyễn M.Hoàng (301) 368-3561
- **Phó Hội Đồng**
A. Nguyễn Xuân Huy (301) 408-1863
- **Tổng Thư Ký**
C. Phạm Nguyễn Mai Thảo (240) 463-5802
- **Ban Phụng Vụ**
A. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ban Xã Hội**
A. Lê Văn Yên (301) 933-1393
- **Ca Đoàn**
A. Nguyễn Thanh Nguyên (703) 508 -5109
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106



HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trâm Thiên Kim (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý**
A. Nguyễn Phương (240) 475-7715
- **Chương Trình Việt Ngữ**
A. Nguyễn Kim Sơn (301) 294-3408

NGƯỜI QUẢN LÝ BẤT LƯƠNG

Đọc Tin Mừng Chúa Giêsu, chúng ta luôn bị cuốn hút bởi những câu chuyện dạy dỗ rất thâm thúy, nhưng lại đầy tính nhân văn của các dụ ngôn. Có những câu chuyện thật dí dỏm, bất ngờ và đầy thú vị. Chúa Giêsu thường dùng dụ ngôn để giáo huấn nhân loại, dạy dỗ chúng ta. Do đó, những bài học Chúa Giêsu đem ra để giới thiệu Nước Trời, những ví dụ, những câu chuyện thực tế xảy ra trong xã hội Do Thái xưa, thời Chúa Giêsu, vẫn là những bài học tồn tại mãi mãi, khiến con người học hoài, tìm hoài. Bài Tin Mừng hôm nay là dụ ngôn người quản gia bất lương.

Ngôn sứ Amos đã chứng kiến cảnh những người chỉ ham tiền, bon chen vật chất, tranh dành địa vị, đàn áp, bóc lột kẻ nghèo. Ngôn sứ đã lên tiếng cảnh tỉnh họ. Ngài đã viết : " Giavê đã lấy kiêu uy Giacóp mà thề rằng Ta sẽ không bao giờ quên những việc làm của chúng..." (Am 8, 7 ...). Thiên Chúa là Cha tình thương, Ngài luôn quan tâm, xót thương những người nghèo, nhưng cũng không ghét, bỏ rơi những người giàu có thiện chí, biết chia sẻ, cảm thông.

Bài Tin Mừng của thánh Luca có thể nói được là dụ ngôn về ơn cứu rỗi của người giàu. Người giàu phải làm gì để có thể vào được Nước Thiên Chúa. Chúng ta còn nhớ đến đoạn Tin Mừng nói về người thanh niên giàu có, anh này đã làm tất cả mọi sự tốt đẹp như giữ các luật lệ của Chúa từ khi còn tấm bé, nhưng khi Chúa đề nghị anh ta hãy về bán hết cả tài sản anh đang có, rồi đem phân chia cho người nghèo khó...Anh giàu này đã không làm được việc đó. Người giàu nếu cứ bo bo, giữ của, bo bo như Người giàu và Lazarô thì chắc chắn họ sẽ không vào được Nước Thiên Chúa. Chính vì thế, Chúa đòi hỏi con người phải biết chia sẻ, phải biết quan tâm đến người khác.

Người quản lý trong đoạn Tin Mừng hôm nay là người quản lý khôn ranh, ranh mãnh, biết tiên liệu, trước khi biết mình bị bãi chức, anh đã gọi các con nợ của chủ đến và bắt cho các con nợ tùy sự định đoạt khôn ngoan của anh ta. Anh ta đã dùng tài sản của chủ nợ để làm lợi nghĩa là để thêm bạn cho chính mình. Chúa khen anh ta đã hành động khôn khéo theo cách ranh mãnh của người đời. Quả thực, Chúa không khuyên chúng ta hành động như người quản gia bất lương này. Chúa dạy chúng ta phải bắt chước con cái sự sáng biết lợi dụng vật chất để thêm bạn cho mình. Dụ ngôn muốn dạy chúng ta rằng chúng ta phải biết chia sẻ, biết giúp đỡ người nghèo, để rồi khi chúng ta trở về cát bụi, họ sẽ cầu nguyện lại chúng ta.

Đàng khác dụ ngôn cũng dạy chúng ta: giàu của cải vật chất mà không biết chia sẻ, quan tâm đến người nghèo, chỉ biết tích trữ của cải, bo bo giữ tiền không biết tìm kiếm của cải thiêng liêng, nghĩa là sự sống vĩnh cửu thì cuộc đời cũng chẳng có ích lợi gì.

Ở đời, của cải rất cần thiết, rất quan trọng nhưng nó chỉ tạm bợ, chỉ mau qua. Nó chỉ là phương tiện chứ không phải là mục đích. Nếu coi của cải, tiền tài là mục đích, có một đồng lại muốn có hai đồng và cứ muốn liên tục tích lũy, quên đi tất cả mọi sự, quên đi mục đích chính là sự sống đời đời, sự sống vĩnh cửu.

Do đó, Chúa căn dặn mọi người, dặn dò con người : " Không đây tớ nào có thể làm tôi hai chủ, và hoặc nó ghét chủ này mà mến chủ kia, hoặc phục chủ này và khinh chủ nọ. Các con không thể làm tôi Thiên Chúa mà lại làm tôi tiền của được ".

Bài học Chúa Giêsu dạy nhân loại, dạy con người thật quá rõ ràng :” Người giàu có đích thực là người biết chia sẻ, biết quan tâm đến người nghèo, biết tích trữ của cải thiêng liêng : “ dòi bọt, mỗi một không đục khoét được “.

Lạy Chúa Giêsu, xin cho mỗi người chúng con khi theo Chúa, luôn biết trung thành với sứ mạng Chúa trao phó. Xin Chúa cho chúng con luôn biết chia sẻ, vì khi cho đi là khi lãnh nhận...Xin cho chúng con luôn biết quan tâm đến những người nghèo, người đau khổ và những người bị bỏ rơi, tất bật. Xin Chúa ban cho chúng con luôn sẵn sàng phục vụ người nghèo và những người bị ruồng bỏ. Amen.

GỢI Ý ĐỂ CHIA SẺ :

1. Mục đích của người Kitô hữu là gì ?
2. Tiền của, vật chất có phải là cứu cánh của con người không ?
3. Phải làm gì để vào được Nước Thiên Chúa ?
4. Người khôn ngoan là người thế nào ?

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

TIN TRONG TUẦN

THẬP NÉN CẦU NGUYỆN CHO GIÁO XỨ MỸ YÊN

- Anh chị em tín hữu Công Giáo giáo xứ Mỹ Yên (Giáo Phận Vinh), Tỉnh Nghệ An, Việt Nam, hiện đang bị nhà cầm quyền cộng sản bách hại vì các anh chị em đó đã can đảm thực thi quyền tự do tôn giáo của mình. Trong tinh thần hiệp thông, giáo xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam sẽ tổ chức thập nén cầu nguyện trước tượng đài Đức Mẹ vào tối thứ Bảy ngày 28 tháng 9 vào khoảng 8 giờ (sau thánh lễ 7 giờ). Qua sự bầu cử của Đức Trinh Nữ Maria và các thánh tử đạo Việt Nam, chúng ta xin Thiên Chúa nâng đỡ, an ủi, và gìn giữ anh chị em Công Giáo Mỹ Yên nói riêng và toàn thể Giáo Phận Vinh nói chung. Xin Chúa giúp cho Việt Nam sớm trở thành một quốc gia mà công lý xã hội và mọi quyền tự do căn bản của người dân được tôn trọng và bảo vệ. Xin mời anh chị đến tham dự.

KHÓA HỌC CHUNG VỀ HÔN NHÂN CÔNG GIÁO

Giáo xứ sẽ tổ chức khóa học chung về Hôn Nhân Công Giáo bằng tiếng Việt, (thường gọi Giáo Lý dự bị hôn nhân) cho những anh chị nào muốn kết hôn theo luật Chúa và luật Giáo hội Công Giáo vào cuối tuần ngày 12 và 13 tháng 10 năm nay trong nhà xứ hoặc tầng dưới nhà thờ (tùy theo số lượng) thời gian cụ thể như sau:

Thứ 7 ngày 12-10 từ 9:30 sáng đến 4:30 chiều

Chủ Nhật ngày 13-10 từ 11:00 sáng đến 4:30 chiều.

Xin anh chị lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ, điền đầy đủ và giao tận tay cho Cha Phó hay gửi bưu điện đến cho Ngài trước Chúa Nhật ngày 6 tháng 10.

Xin Lưu ý:

1. Khóa học này chỉ là 1 phần trong chương trình chuẩn bị hôn nhân Công giáo thôi(còn có những phần khác như gặp cha để đăng ký kết hôn, mỗi đôi gặp riêng với các Cha từ 1 vài lần để học hỏi, trao đổi thêm về hôn nhân, v..v..)

2. Kể cả trong trường hợp hôn nhân dị giáo (Đạo ai nấy giữ) bên không Công Giáo vẫn buộc phải tham dự khóa học để hiểu biết lập trường và quan điểm của đạo Công Giáo về đời sống và bổn phận hôn nhân.

3. Giáo Xứ tổ chức khóa học chung về hôn nhân Công Giáo mỗi năm 1 lần: nên nếu ai không thông thạo tiếng Anh và dự định muốn kết hôn trước tháng 12 năm 2014 cần phải tham dự khóa học tháng 10 năm nay.

4. Những ai thông thạo tiếng Anh không cần tham dự khóa học này, thay vào đó có thể tham dự các khóa học chung về Hôn Nhân Công Giáo bằng tiếng Anh được tổ chức quanh năm trong Giáo phận.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Giáo xứ đã khai mạc chương trình giáo lý dự tòng vào sáng thứ Bảy ngày 10 tháng 8. Từ đây trở đi lớp học dự tòng sẽ học vào lúc 8 giờ sáng thứ Bảy mỗi tuần ở tầng dưới nhà thờ. Dù chương trình giáo lý dự tòng đã khai mạc, *những ai ghi danh trễ vẫn có thể được nhận vào chương trình của niên khóa này (2013-14) nếu sau khi xem xét Cha Phó và ban giáo lý dự tòng thấy có đủ điều kiện.*

Xin lưu ý: Mặc dầu đối tượng tham dự chương trình dự tòng chính yếu là bất kỳ người nào chưa rửa tội hay rửa tội trong một Giáo hội Tin Lành, nhưng những ai đã rửa tội trong Giáo hội Công Giáo mà chưa hề học Giáo lý để lãnh bí tích Thêm sức, hiện ở độ tuổi 14-15 trở lên cũng có thể tham dự chương trình để lãnh bí tích Thêm sức.

Xin lấy đơn ghi danh trên giá để đơn hoặc trên bàn ở tiền sảnh nhà thờ, điền xong đầy đủ rồi giao tận tay cho Cha Phó hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ. Cũng có thể lấy đơn và điền đơn khi đến dự lớp học dự tòng mỗi sáng thứ Bảy. Xin lưu ý mặc dầu đối tượng tham dự chương trình dự tòng chính yếu là bất kỳ người nào chưa rửa tội hay rửa tội trong một giáo hội Tin Lành, *nhưng những ai đã rửa tội trong Giáo Hội Công Giáo mà chưa hề học giáo lý để lãnh nhận bí tích Thêm Sức và hiện ở độ tuổi từ 14, 15 trở lên cũng có thể tham gia chương trình giáo lý dự tòng để lãnh nhận bí tích Thêm Sức.* Muốn biết thêm về chương trình giáo lý dự tòng xin liên lạc với Soeur Cecilia người phụ trách chương trình ở số 804 868 6001.

TÌM HIỂU ON GỌI CUỘC ĐỜI DÀNH CHO NAM (VOCATION DISCERNMENT FOR MEN–

Để giúp các nam sinh trung học và các bạn nam ở tuổi đại học tìm hiểu ơn gọi của cuộc đời mình, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động dưới đây (bằng tiếng Anh). Xin phụ huynh khuyến khích con trai mình tham dự:

Dành cho nam sinh trung học (for high school boys):

High school-aged young men in 10th, 11th, and 12th grades are encouraged to participate in:

1. **Quo Vadis Dinner** to be held on **Wednesday October 23, 2013** at St. Patrick Catholic Church in Rockville, MD.

2. **Third Annual Quo Vadis “Come and See” Weekend** to be held **Friday through Sunday, November 22-24, 2013** at Blessed John Paul II Seminary, 145 Taylor Street NE, Washington, DC.

Please contact Fr. Tam X. Tran at 301 622 4895 ext.3 for registration and more information, or visit www.dcpriest.org, or call the Office of Priest Vocations at 202 636 9020.

Dành cho bạn trẻ nam ở tuổi đại học hay lớn hơn (for single men, college age and up): Single men, college age and up, who are practicing Catholics are invited to a **Men’s Discernment Dinner with Cardinal Wuerl on Sunday, October 20, 2013** from 4pm to 8pm at St. Peter’s on Capitol Hill, 313 Second St. SE, Washington, DC. The evening will include Mass, dinner, and a chance to discuss the possibility of priesthood with the Cardinal and other young men from the Washington D.C. area. **Please RSVP before Friday, October 11th** by contacting the Office of Priest Vocations at vocations@adw.org or 202 636 9020 or Fr. Tam X. Tran at 301 622 4895 ext.3.

CHUẨN BỊ HÔN NHÂN

Anh chị em nào muốn làm lễ cưới tại Giáo Xứ Mẹ Việt Nam cần phải gặp Cha Phó để đăng ký kết hôn, tối thiểu phải 6 tháng trước ngày dự định làm đám cưới. Xin đừng đặt nhà hàng trước khi gặp các cha và các ngài thấy không có gì ngăn trở kết hôn theo luật đạo. Xin xem thêm mẫu tin về Khóa học chung về Hôn Nhân Công Giáo ở trên.

CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI – Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau: You just don’t feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret, sadness, and anxiety return? **Project Rachel Ministry can help.** For more information, contact 301 853 4565 hay ProjectRachel@adw.org

HOẠT ĐỘNG CỦA CHƯƠNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN (dành cho những ai đã kết hôn rồi)

1. Buổi thuyết giảng về "Đời Thường và Đời Đạo trong Nhịp Sống Gia Đình" do Cha Nguyễn Quang Tuyền phụ trách vào Chúa Nhật 6/10/2013, từ 1 giờ đến 3 giờ chiều, ở tầng dưới nhà thờ. Có giải lao và bữa ăn nhẹ. Những ai đã kết hôn đều được mời tham dự không phân biệt tôn giáo.

2. Khóa học căn bản Thăng Tiến Hôn Nhân do Cha Chu Quang Minh (tiến sĩ Tâm Lý Học) hướng dẫn từ chiều thứ Sáu 01/11 cho đến Chúa Nhật 03/11/2013, ở tầng dưới nhà thờ. Ai muốn tham dự xin liên lạc với anh Phạm Công Tự (301) 247 0493 hay chị Sara Nguyễn Minh Thu (301) 879 5030.

KHÓA TỈNH HUẤN MIỀN TRUNG ĐÔNG HOA KỲ

- Để giúp cho công tác mục vụ trong cộng đoàn giáo xứ đạt được hiệu quả, Liên Đoàn CGVN miền Trung Đông Hoa Kỳ mời quý vị thành viên của các hội đồng mục vụ giáo xứ, của các ban chấp hành các cộng đoàn hay hội đoàn trong các giáo xứ, đến tham dự Khóa Tỉnh Huấn Miền Trung Đông, khóa 8, với đề tài "Lãnh Đạo Mục Vụ Cộng Đoàn", được tổ chức vào thứ Bảy, 19/10/2013, từ 10:40 sáng đến 4:30 chiều (có thánh lễ bế mạc lúc 3:30 chiều), tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, 335 Sollers Point Rd., Dundalk, MD 21222, đt 410 282 1496. Linh mục giảng huấn là Cha Phê-rô Phạm Hương, dòng Đa Minh.

Lớp Thi Quốc Tịch Khóa Mùa Thu

Ngày khai giảng: Chúa Nhật 10/06/2013

Ngày kết thúc: Chúa Nhật 12/22/2013

Thời gian học: Từ 1:30 đến 4:30 chiều

Mọi chi tiết xin liên hệ với cô Vân Nguyễn 240-505-3057.

Học viên mới xin đóng góp \$50 và học viên cũ xin đóng góp \$30 cho quỹ chung của giáo xứ.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

HỌP PHỤ HUYNH HỌC SINH

Buổi họp phụ Huynh học sinh đầu tiên cho niên học 2013-2014 là ngày hôm nay 22 tháng 9 năm 2013 lúc 3:00 trưa tại cafeteria trường White Oak Middle School. Vì có rất nhiều thông tin liên quan đến niên học mới, xin quý vị phụ huynh cố gắng tham dự.

GHI DANH HỌC SINH

Quý phụ huynh nào chưa ghi danh cho con em mình, xin ghé đến trường từ 1:30 – 3:00 pm hôm nay 22 tháng 9. Chúng tôi sẽ chấm dứt việc ghi danh vào ngày 29 tháng 9 năm 2013. Xin chân thành cảm ơn tất cả quý phụ huynh đã cộng tác và ghi danh cho con em đi học Giáo lý và Việt Ngữ tại Giáo xứ Mẹ Việt Nam niên học năm nay.

Hiệp Sĩ Đoàn Knights of Columbus Giáo xứ Mẹ Việt Nam xin kính mời quý ông bà, anh chị em trong và ngoài Giáo Xứ đến tham dự buổi văn nghệ dạ vũ “gây quỹ bác ái” vào buổi chiều ngày Chúa Nhật 13/10/2013, tại nhà hàng Newfortune, Gaithersburg, Maryland.

Ban Nhạc The Red Sun và 2 ca sĩ Lưu Đức Long (Trung Tâm Asia), Anh Thảo (Chung Kết Paris By Night)

Xin Chân Thành Cảm ơn.

LỄ CHA ĐĂNG TRONG TUẦN

Chúa Nhật 22/09/2013: Chúa Nhật 25 Thường Niên

Thánh Lễ 7g30 sáng:

- ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Vinh

Thánh Lễ 9g00 sáng:

- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
 - ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa
 - ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
 - ✠ LH Maria Phạm Thị Quyên
 - ✠ LH Anna Nguyễn Thị Hết
 - ✠ LH Teresa Avila Nguyễn Thị Khanh
 - ✠ LH Bà Châu Thị Ngọc
 - ✠ 2 ý xin cho LH Anna Bùi Thị Choắt, Giuse Đăng Sâm, Anna Taxia Trần Thị Tâm, Terasa Chu Thị Hồng Loan
 - ✠ LH Gioan Nguyễn Văn Nhiều, Maria Mai Thị Nữ(lễ giỗ)
 - ✠ LH Giuse và các đồng LH
 - ✠ LH Dominico Maria Phạm Văn Ân
 - ✠ LH Pherô Nguyễn Văn Bảnh(qua đời tại VN)
 - ✠ LH Phero Nguyễn Văn Danh (qua đời tại VN)
 - ✠ LH Phanxico Xavie Ngô Thiệu Cẩn, Xavie Đào Thị Kính.
 - ✠ Cầu Bình An và sức khỏe cho GD Châu Ngọc Thanh
 - ✠ Cầu Bình An cho GD Phạm Văn Bình
 - ✠ Tạ ơn 47 năm hôn phối Ô/Bà Trần Văn Diệu
 - ✠ Cầu bình an
- Thánh Lễ 11g00 sáng:**
- ✠ LH Pherô Nguyễn Văn Bảnh(qua đời tại VN)
 - ✠ LH Phero Nguyễn Văn Danh (qua đời tại VN)
 - ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa

Thứ Hai 23/09/2013: Th. Piô Pietrelcina Im, Th. Cyprianô, GMTĐ lễ nhớ

- ✠ LH Gioan Baotixita Va Maria
- ✠ LH Trần Văn Chắc
- ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa

Thứ Ba 24/09/2013:

- ✠ LH Giaon Baotixita Và Maria
- ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✠ LH Catharina
- ✠ Các LH

Thứ Tư 25/09/2013:

- ✠ LH Catarina Đinh Thị Chuyên
- ✠ LH Gioan Baotixita và Maria
- ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa

Thứ Năm 26/09/2013: Th. Cosma và Damianô, tđ

- ✠ LH Gioan Baotixita và LH Maria
- ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✠ Tạ Ơn

Thứ Sáu 27/09/2013: Th. Vinh Sơn Phaolô LM

- ✠ LH Gioan Baotixita và LH Maria
- ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✠ Các Lh mồ côi

Thứ Bảy 28/09/2013: Th. Venceslao, Th. Laurensô

Ruiz và các bạn tđ

- ✠ LH Lê Văn Thành và Lê Clay
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Duy
- ✠ LH Gioan Baotixita và Maria
- ✠ LH Lorensô Khải
- ✠ LH mồ côi

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

09/22/2013

“Các con hãy quảng đại dâng cho Chúa, Chúa sẽ bù đắp cho các con. Ngài không bao giờ chịu thua ông quảng đại của các con.”

Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long

Quĩ Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường

1. Vũ Văn Ái	\$ 200.00
2. Vũ Đình Tự	\$ 100.00
3. Cao Thế Hùng	\$ 100.00
4. Hải Quý Nguyễn	\$ 100.00
5. Nguyễn Thị Huệ	\$ 100.00
6. Trần Thị Kim Chi	\$ 100.00
Tổng Cộng	\$ 700.00

Quĩ Điều Hành

A. Thu Hàng Tuần	\$ 6,443.00
Tiền Giỏ	\$ 2,007.00
Bao Thư	\$ 2,581.00
Chi Phiếu	\$ 1,855.00
B. Các Khoản Thu Khác	\$ 4,405.00
Rau Đậu Hũ	\$ 200.00
Giáo Lý Việt Ngữ	\$ 3,845.00
Đại hội Thánh Mẫu	\$ 240.00
Chị Xuân Bán rau	\$ 120.00
Tổng Cộng (A + B)	\$ 10,848.00
Chi Trong Tuần	\$ 3,671.00